

Светлана Эдуардовна Гусева
Кубанский государственный университет, соискатель, Краснодар, Россия
e-mail: konsyelo1986@gmail.com

Ценности и антиценности в дискурсе компьютерных технологий

Аннотация. Цель исследования — определить основные ценностные и антиценностные категории неологизмов в англоязычном компьютерном дискурсе. На материале неологизмов из онлайн-словарей путем лингвоаксиологического анализа нами были выявлены аксиологические и прагматические особенности выделенных тематических доминант. Актуальность данной научной работы объясняется внедрением технологических разработок во многие отрасли жизни, что определяет особенности современной коммуникации.

Ключевые слова: неологизм, аксиология, компьютерный дискурс, ценность, антиценность.

Svetlana E. Guseva
Kuban State University, Applicant, Krasnodar, Russia
e-mail: konsyelo1986@gmail.com

Values and Anti-Values in the Discourse of Computer Technologies

Abstract. The aim of the study is to identify the main value and anti-value categories of neologisms in English-language computer discourse. On the material of neologisms from online dictionaries by means of linguo-axiological analysis we have revealed axiological and pragmatic features of the selected thematic dominants. The relevance of this scientific work is explained by the integration of technological developments in many branches of life, which determines the features of modern communication.

Keywords: neologism, axiology, computer discourse, value, anti-value.

Введение (Introduction)

Компьютерный дискурс представляет собой функциональную разновидность открытой диалогической и монологической речи, в которую включены разные жанры.

Компьютерный дискурс объединяет различные дискурсы. Так, за время пребывания во Всемирной сети человек сталкивается с огромным количеством рекламных текстов (рекламный дискурс), занимается поиском работы или удаленно осуществляет рабочую деятельность (деловой дискурс), обменивается сообщениями с членами семьи и друзьями (бытовой дискурс) и т. д.

Ввиду уникальной особенности ниши высоких технологий в ее текущем развитии с мощными темпами прогресса и влиянием на экономическую и социальную сферы важно осмыслить значение лексико-семантических факторов, задействованных в информационных технологиях. Эффект данной области, производимый на жизнь индивида, и ее роль в социальной жизни определяют потребность тщательного практического анализа дискурса компьютерных (информационных) технологий (далее также ИТ).

Методы (Methods)

Цель исследования, фрагмент которого представлен в статье, — определение ценностей и антиценностей

в ИТ-сфере — достигается благодаря решению таких задач, как:

- изучение базовых понятий аксиологической лингвистики;
- характеристика аксиологического потенциала неологических единиц англоязычного компьютерного дискурса;
- выделение тематических групп единиц с антиценностной составляющей;
- выявление маркеров антиценностной семантики изучаемых единиц и моделирование шкалы их воздействия на ценностное восприятие участника англоязычной компьютерной дискурсивной сферы.

Эмпирическим материалом послужили неологизмы, представляющие ИТ-сферу, извлеченные из постоянно пополняемых онлайн-словарей английского языка.

В статье представлено несколько групп неологизмов, транслирующих ценности и антиценности дискурса ИТ-сферы, даны отдельные комментарии об ассоциативно-оценочных коннотациях исследуемых единиц.

Ведущими являются методы семантико-аксиологического анализа, компонентного анализа и описательный метод.

Литературный обзор (Literature Review)

«Дискурс отображает, хранит, передает ценности и сам является ценностью» [1, с. 22]. Ценностное становление и последовательное развитие норм в общественном коллективном сознании является собой континуальный процесс. Восприятие ценностной картины мира происходит благодаря выстроенным морально-этическим нормам. В лингвистических исследованиях ценности представлены «интегральной частью дискурса, фиксирующего определенное видение мира, выгодное стоящим за этим дискурсом социальным факторам» [2, с. 122]. Анализ системы ценностей, имеющих воплощение в различных дискурсивных моделях, является одним из первостепенных аспектов методики дискурс-анализа, разработанной В. И. Карасиком [3].

Исследование ценностной составляющей относится к разделу лингвистики, изучающей аксиологию, в которой понятия ценности и оценки приняты как основополагающие.

В общем виде под ценностью, или добром, принято понимать «всякий предмет любого интереса, желания, стремления и т. п.» [4, с. 12]. Окружающий мир и его проявления (предмет, событие, вещество, поступок), итоги мыслительных изысканий (образ, идея) — эти явления могут получить характеристику ценностного компонента. Ценность может быть названа как положительной, так и отрицательной, что отражает ее биполярную суть: каждой ценности противопоставлена антиценность [5, с. 128].

По мнению В. В. Катерминой, «исследование понятия языковой оценки дает возможность предположить, что познавательная-классифицирующая деятельность человека находит отражение в языковых единицах, в частности в неологизмах, закрепляющих наряду с результатами познавательной деятельности человека и отношение познающего субъекта к познанной действительности» [6, с. 57].

Оказывая влияние на социокультурную среду и трансформируя ее, информационные технологии видоизменяют ценностную составляющую социума, его нормы. Перед человеком открывается широкий выбор трудовой занятости, равно как и возможность новой организации культурных мероприятий, и всё это стало возможным благодаря информационным технологиям [7, с. 122].

Результаты и обсуждение (Results and Discussion)

Опираясь на дефиниции изученных нами неологизмов, мы можем прийти к выводу, что одним из базовых ценностных концептов дискурса ИТ-сферы является «безопасность»:

Fingerprinting: Canvas fingerprinting [9] — a technique for tracking a user online that involves drawing a hidden element on the browser canvas to create a token that uniquely identifies the users' computer. (*Дактилоскопирование холста* — метод отслеживания пользователя в Интернете, который включает рисование скрытого элемента на холсте браузера для создания маркера, который однозначно идентифицирует компьютер пользователя (здесь и далее перевод наш. — С. Г.).)

Data: Data for development [9] — the use of data from a social network, cell phone records, email, etc., to aid economic development and predict problems and humanitarian need in poorer countries. (*Данные для развития* — использование

данных из социальных сетей, записей мобильных телефонов, электронной почты и т. д. для содействия экономическому развитию и прогнозированию проблем и гуманитарных потребностей в более бедных странах.)

Password: Password wallet [9] — a piece of software which remembers all your passwords and automatically enters them for you. (*Пароль кошелек* — часть программного обеспечения, которое запоминает все ваши пароли и автоматически вводит их для вас.) Особо отметим данный неологизм: лексическая единица *wallet* (букв. *бумажник*) отсылает нас к представлениям о хранении чего-то дорогого, дорогостоящего, ценного — метафора передает положительные оценочные смыслы.

Неологизмы, транслирующие ценность безопасности, нередко номинируют действия человека с целью сохранения безопасности:

Tracking (a user online) [10] — the act or process of following something or someone. (*Отслеживание (пользователя онлайн)* — действие или процесс следования за кем-то или кем-то.)

Predict (problems) [9] — to say that an event or action will happen in the future, especially as a result of knowledge or experience. (*Предсказать (проблемы)* — сказать, что событие или действие произойдет в будущем, особенно в результате знаний или опыта.)

Abstain from (using devices) [9] — to not do something, especially something enjoyable that you think might be bad. (*Воздерживаться от (использования устройств)* — не делать что-то, особенно что-то приятное, что, по вашему мнению, может быть плохим.)

В числе номинаций с положительными оценочными коннотациями можно выделить еще одну группу неологизмов, ценностным компонентом которых является «здоровье».

Detox: Digital detox [9] — a period in which a person abstains from using electronic devices such as smartphones, usually in an endeavor to lower stress levels and re-engage with the physical world. (*Цифровая детоксикация* — период, в течение которого человек воздерживается от использования электронных устройств, таких как смартфоны, обычно в попытке снизить уровень стресса и восстановить связь с физическим миром.)

Tracking: Self-tracking [9] — the practice of using a smartphone to monitor and record one's health and wellbeing. (*Самотслеживание* — практика использования смартфона для контроля и записи своего здоровья и благополучия.)

Положительная оценка транслируется благодаря использованию новых способов лексики медицинского дискурса:

Lower stress (levels) [10] — to reduce a great worry caused by a difficult situation, or something that causes this condition. (*Понизить уровень стресса* — чтобы уменьшить сильное беспокойство, вызванное сложной ситуацией или чем-то, что вызывает это состояние.)

Record one's health [11] — to keep information about health for the future, by writing it down or storing it on a computer or electronic device. (*Записывать свое здоровье* — сохранять информацию о здоровье на будущее, записывая ее или отмечая на компьютере или электронном устройстве.)

Wellbeing software [9] — the programs that you put into a computer or electronic device to make it do a particular job tracking the state of feeling healthy and happy. (*Программное обеспечение для хорошего самочувствия* — программы, которые вы устанавливаете на компьютер или электронное устройство, чтобы заставить его выполнять определенную работу, отслеживая состояние здоровья и счастья.)

Наше внимание привлекает неологическая единица *digital detox*, составляющая часть которой — *detox* [10] — a period when you stop taking unhealthy or harmful foods, drinks, or substances into your body for a period of time, in order to improve your health (период, когда вы прекращаете прием нездоровой или вредной пищи, напитков или веществ на определенный период времени, чтобы улучшить здоровье) — взята из медицинского дискурса и метафорически указывает на ограничения в использовании цифровых носителей.

Другую подгруппу составляют единицы, положительные коннотации которых обеспечиваются за счет значения «быстрая и качественная **связь**»:

Presence: Holo Presence [9] — a proposed new technology, used for instance for teleconferencing, that uses very high quality images and sound to give the impression that people are in the same room. (*Голографическое присутствие* — предлагаемая новая технология, используемая, например, для видеоконференций, которая использует изображения и звук очень высокого качества, чтобы создать впечатление, что люди находятся в одной комнате.)

Изучив неологизмы данной группы, мы пришли к выводу, что основным объективным параметром качества в компьютерном дискурсе являются высокотехнологичный звук и изображение:

(High quality) images and sound [9] — any picture, especially one formed by a mirror or a lens and the volume or quality of the sound of a television or film. (*Высококачественные изображения и звук* — любое изображение, особенно изображение, сформированное зеркалом или линзой, а также громкость или качество звука телевизора или фильма.)

Мы поддерживаем мнение В. В. Катерминой и С. Х. Липириды о том, что «неологизмы обладают значительным аксиологическим потенциалом в силу того, что они фиксируют ценностные трансформации, происходящие в результате появления обозначаемых ими явлений» [11, с. 102]. Проведенный нами анализ неологизмов дискурса высоких технологий позволяет отметить их аксиологические возможности.

Обращение к неологизмам позволяет выявить не только ценности, но и антиценности дискурса ИТ-сферы. В результате анализа семантики и контекстов употребления неологизмов была выявлена антиценность «**преступление**». Ключевыми словами данной тематической группы являются номинации правонарушений различной степени тяжести.

Pickpocketing: digital pickpocketing [10] — data theft from a gadget, especially one that contains a radio frequency identification (RFID) chip for sharing information wirelessly. (*Цифровая кража из кармана* — воровство данных с гаджета, особенно с чипом радиочастотной идентификации (RFID) для беспроводной передачи информации.)

Spam: ransom spam [12] — spam emails that introduce ransomware to your computer. (*Спам с выкупом* — электронные письма, которые внедряют программы-вымогатели на ваш компьютер.)

Spoofing: IP address spoofing [9] — the use of a fake IP address to carry out a denial-of-service attack. (*Подмена IP-адреса* — использование поддельного IP-адреса для проведения атаки типа «отказ в обслуживании».)

Mobbing: virtual mobbing [9] — using online media and technologies to attack or gang up on a person. (*Виртуальная травля* — использование интернет-СМИ и технологий для нападения или группового нападения на человека.)

Fracking: data fracking [9] — using enhanced or hidden measures to extract or obtain data. (*Извлечение данных* — использование усиленных или скрытых мер для извлечения или получения данных.)

Hijack: cyber hijack [9] — a hijack controlled remotely with the use of electronic device. (*Кибер-угон* — угон, управляемый дистанционно с использованием электронных устройств.)

Следует отметить лексемы, обозначающие **виртуальный** характер преступлений:

Virtual [8] — done using computer technology over the internet, and not involving people physically going somewhere. (*Виртуальный* — сделанный с использованием компьютерных технологий через Интернет, без физического участия людей.)

Digital [9] — using or relating to digital signals and computer technology. (*Цифровой* — использование или отношение к цифровым сигналам и компьютерным технологиям.)

Ransomware [9] — software designed by criminals to prevent computer users from getting access to their own computer system or files unless they pay money. (*Программный вымогатель* — программное обеспечение, разработанное преступниками для предотвращения доступа пользователей компьютеров к их собственной компьютерной системе или файлам, пока те не заплатят деньги.)

IP address [10] — Internet Protocol Address: a number that is given to each computer when it is connected to the internet. (*IP-адрес* — аббревиатура для адреса интернет-протокола: номер, который присваивается каждому компьютеру, когда он подключен к Интернету.)

Особо выделим неологизм *Data Fracking*: сама сема «fracking» [12] имеет номинативную функцию для обозначения добычи «черного золота» (*“a method of getting oil or gas from the rock below the surface of the ground by making large cracks in it”*). Антиценностный фактор «бурения» — овладения данными в компьютерном дискурсе — носит метафорический характер и также относится к неологизмам, номинирующим нарушение правовых норм.

Неологизмы, имеющие отрицательную коннотацию, часто являются номинациями действий человека, прежде всего нечестного, недостойного поведения участника дискурса высоких технологий:

Theft [9] — the act of dishonestly taking something that belongs to someone else and keeping it. (*Кража* — акт нечестного взятия чего-то, что принадлежит кому-то другому, и сохранения этого.)

Hidden [9] — that most people do not know about. (*Скрытый* — то, о чем большинство людей не знает.)

To attack [10] — to try to hurt or defeat using violence. (*Атаковать* — пытаться причинить боль или победить с помощью насилия.)

Fake [10] — not real, but made to look or seem real. (*Искусственный* — не настоящий, а сделанный так, чтобы выглядеть или казаться реальным.)

Violence [9] — actions or words that are intended to hurt people. (*Насилие* — действия или слова, направленные на причинение вреда людям.)

Приведенные примеры неологизмов дискурса ИТ-сферы отмечены негативной коннотацией. Очевидно, что, как и в реальной жизни, пользователям высоких технологий важно иметь безопасность личных данных и прозрачность взаимодействий в Сети — права человека, постоянно нарушаемые на сегодняшний день.

Благодаря проведенному лингвоаксиологическому анализу мы установили способы словесного воплощения в письменной речи доминант с аксиологической нагруженностью.

Заключение (Conclusion)

Итогом проведенного нами исследования стал вывод об аксиологической составляющей дискурса сферы ИТ, которая представлена в электронных источниках следующими способами аксиологического воплощения:

- 1) ценностные концепты с положительной коннотацией;
- 2) концепты с негативно окрашенной семантикой и антиценностной прагмакогнитивной направленностью.

Особо отметим, что семантико-аксиологический анализ лексики англоязычного дискурса компьютерных технологий является действенным способом отобразить основные ценностные и антиценностные категории данной сферы, перечислить преобладающие социальные установки на сегодняшней стадии развития ИТ как всемирно ориентированной системы коммуникаций. Неологические единицы англоязычного дискурса компьютерных технологий, выступая наиболее семантически насыщенной частью лексики в сфере ИТ, во всей полноте отображают динамику развития в данной сфере и реалии современного социума.

Библиографический список

1. Катермина В. В., Микитанова Т. С. Англоязычные неологизмы делового дискурса в лингвоаксиологическом аспекте // Креативная лингвистика : сб. науч. ст. Астрахань : Астрахан. ун-т, 2021. Вып. 4. С. 22–28.
2. Молодыхенко Е. Н. Ценности и оценка в дискурсе консюмеризма: лингво-прагматический и критический анализ // Вестн. Сев. (Аркт.) фед. ун-та. Сер. : Гуманитарные и социальные науки. 2016. № 3. С. 122–130.
3. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М. : Гнозис, 2004. 389 с.
4. Ивин А. А. Основания логики оценок. М. : Изд-во Моск. ун-та, 1970. 230 с.
5. Гибатова Г. Ф. Аксиология в языке // Вестн. Оренбург. гос. ун-та. 2011. № 2 (121). С. 127–132.
6. Катермина В. В. Этическая оценка в номинациях человека // *Rossica olomucensia : časopis pro ruskou a slovanskou filologii*. Olomouc : Univ. Palackého v Olomouci, 2015. Vol. LIV. С. 55–72.
7. Гусева С. Э. Аксиологический потенциал неологизмов сферы высоких технологий // Исследовательские парадигмы в современной филологии : материалы VII Всерос. науч. конф. Краснодар : Куб. гос. ун-т, 2022. С. 122–125.
8. Macmillan Dictionary : [сайт]. URL: <http://www.macmillandictionary.com> (дата обращения: 22.10.2023).
9. Urban Dictionary : [сайт]. URL: <http://www.urbandictionary.com> (дата обращения: 22.10.2023).
10. Word Spy : [сайт]. URL: <http://www.wordspy.com> (дата обращения: 22.10.2023).
11. Катермина В. В., Липириди С. Х. Прагматико-аксиологический потенциал сетевых английских неологизмов туристического дискурса : моногр. Краснодар : Изд-во Куб. гос. ун-та, 2021. 221 с.
12. Cambridge Dictionary : [сайт]. URL: <http://dictionaryblog.cambridge.org/tag/neologisms> (дата обращения: 22.10.2023).